

Staten Island

Distritos 49 al 51

Votación anticipada
del 28 de oct al 5 de nov

Día de las elecciones
7 de noviembre



guía del votante

de NYC de 2023

Votar de manera de fácil
nycvotes.org/es

**NYC
VOTES**

Una iniciativa de la Junta de
Financiamiento de Campañas
ElectORAles de la Ciudad de Nueva York

Guía del votante de NYC de 2023

Está recibiendo esta Guía del votante porque es un votante registrado y ha votado en unas elecciones recientes. Para ver la lista más actualizada de candidatos en su distrito, visite spanish.nycvotes.org/candidates.

¿Cuándo debo votar?

- Las elecciones generales se llevarán a cabo el martes, **7 de noviembre**.
- Puede votar de forma anticipada del sábado, **28 de octubre** al domingo, **5 de noviembre**. No habrá votación anticipada el lunes, **6 de noviembre**.

¿Qué se vota?

Cargos

- Concejo Municipal
- Fiscal del distrito (Bronx, Queens, Staten Island)
- Jueces de la Corte Suprema del estado (Manhattan, el Bronx, Queens, Brooklyn)
- Jueces del Tribunal Civil
- Tribunal Testamentario (Brooklyn)
- Propuestas de la papeleta

Los cargos en su papeleta de votación dependen de dónde viva. Revise su papeleta en vote.nyc/page/find-your-poll-site.

¡Obtenga más información en nycvotes.org/es!

Fechas y plazos de las elecciones

- 23 de oct** Fin del plazo de solicitud de papeleta de voto ausente (en línea o por correo)
- * Si envía por correo su formulario de solicitud de papeleta de voto ausente, la Junta Electoral debe recibirlo antes de esta fecha.
- 28 de oct** Fin del plazo de registro de votantes
Empieza la votación anticipada
- 5 de nov** **Fin de la votación anticipada**
- 6 de nov** Fin del plazo de solicitud de papeleta de voto ausente (en persona en la oficina de la Junta Electoral)
- 7 de nov** **Día de las elecciones primarias (de 6:00 a.m. a 9:00 p.m.)**
Última fecha para colocar el sello postal en su papeleta de voto ausente o para llevarla a un centro de votación

Índice

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 3 | Cómo votar | 9 | Sobre el Concejo Municipal |
| 4 | Qué esperar en su centro de votación | 11 | Candidatos en la papeleta |
| 5 | ¿Cuáles son mis derechos como votante? | 18 | Propuestas de la papeleta |
| 6 | Accesibilidad | 21 | Sobre NYC Votes |
| 7 | Papeleta de muestra | 22 | Preguntas frecuentes |
| 8 | ¿Cuál es la función de los funcionarios electos? | 24 | Póngase en contacto con la Junta Electoral |

Cómo votar

Centros y horario de votación

Busque su centro y horario de votación:

- Visite nycvotes.org/es.
- Llame a la Junta Electoral de NYC al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o **TTY 212-487- 5496**.



Día de las Elecciones

Los centros de votación estarán abiertos el Día de las elecciones, **7 de noviembre**, de 6:00 a.m. a 9:00 p.m. Usted debe votar en su centro de votación asignado.

La ubicación de los centros de votación puede cambiar, ¡asegúrese de revisarla antes de ir!



Votación anticipada

¡Puede votar de forma anticipada en persona antes del Día de las Elecciones!

Lo que debe saber

- Usted tiene un centro de votación anticipada asignado, que probablemente sea diferente al centro de votación del Día de las elecciones.
- Los horarios varían según el día, por lo que debe asegurarse de verificar cuál es su centro de votación y confirmar el horario antes de ir.

Fechas de votación anticipada

Del sábado, **28 de octubre** al domingo, **5 de noviembre**.



Vote por correo

Puede solicitar una papeleta de voto ausente si tiene una razón válida, como estar fuera de Nueva York el día de las elecciones o tener una enfermedad o discapacidad física.

El **23 de octubre** es el fin del plazo para solicitar su papeleta en línea, o para que la Junta Electoral reciba su solicitud por correo.

Solicite una papeleta de voto ausente solamente si planea votar por correo. Si decide votar en persona después de haber solicitado una papeleta de voto ausente, deberá votar con una papeleta de declaración jurada en su centro de votación.

Cómo solicitar su papeleta de voto ausente:

- Visite nycabsentee.com.
- Llame a la Junta Electoral **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o **TTY 212-487-5496** si tiene dificultades auditivas.
- Visite la oficina local de la Junta Electoral de NYC. El fin del plazo para presentar su solicitud en persona es el **6 de noviembre**.

Si tiene dificultades visuales o tiene una discapacidad

Si necesita que un lector de pantalla lea su papeleta, puede solicitar una papeleta accesible de voto ausente en nycabsentee.com/accessibility o llamando al número proporcionado más arriba.

Seguimiento de su papeleta

Puede hacer seguimiento a su papeleta de la Junta Electoral de NYC en nycabsentee.com/tracking.

Qué esperar en su centro de votación



Regístrese al llegar

Al entrar, un funcionario electoral le indicará dónde debe firmar. Antes de entregarle su papeleta, lo buscarán en la lista de votantes registrados y verificarán su firma.

Consejo práctico: si recibió un pase rápido (Fast Pass) de la Junta Electoral por correo, ¡llévelo para poder registrar su ingreso más rápido!

* No necesita mostrar un documento de identidad para votar a menos que sea votante por primera vez y no haya proporcionado un número de registro del Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles, DMV) o un número del seguro social al registrarse para votar.



Rellene su papeleta

Marque su papeleta relleno completamente el óvalo que se encuentra al lado de su elección.

Si comete un error o tiene alguna duda sobre su papeleta, ¡puede pedirle ayuda a un funcionario electoral!

* No olvide revisar ambos lados de la papeleta para no perderse nada.



Escanee su papeleta

Una vez que haya terminado de rellenar su papeleta, un funcionario electoral le ayudará a introducir su papeleta en el escáner. El escáner le avisará cuando haya emitido su voto.



Pida su sticker

¡Recoja su sticker! Póngaselo, exhibalo y asegúrese de que sus amigos y familiares también tengan previsto votar.

¿Cuáles son mis derechos como votante?

Usted tiene derecho a votar en las elecciones generales si:

- Está registrado como votante.
- Está en la fila de su centro de votación al momento de cierre.

En cualquier elección, usted tiene derecho a lo siguiente:

- Solicitar ayuda a un funcionario electoral o a un intérprete si necesita ayuda lingüística. Llame al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o **TTY 212-487-5496** para las personas con dificultades auditivas, para solicitar más información sobre los intérpretes.
- Llevar a otra persona que lo ayude a votar (a excepción de su empleador o un representante del sindicato de trabajadores).
- Llevar materiales, incluida esta Guía del votante.
- Votar, aunque la máquina de votación no funcione.
- Votar con una papeleta de declaración jurada si su nombre no está en la lista de votantes de su centro de votación.
- Un centro de votación accesible que no tenga obstáculos físicos.
- Usar una máquina de votación accesible para emitir su papeleta.
- Votar, independientemente de su capacidad o discapacidad.

Derechos electorales para personas con una condena penal o por delito grave:

- Las condenas por delitos menores e infracciones no le impiden votar, incluso si está cumpliendo una condena en prisión.
- Si actualmente está recluso cumpliendo una condena por un delito grave, usted no es elegible para votar. Pero si lo condenan por un delito grave y su sentencia queda suspendida, puede votar.
- Si fue condenado por un delito grave y le conceden la libertad, puede votar. Sin embargo, debe registrarse nuevamente para votar.
- Si actualmente se encuentra en libertad provisional o libertad condicional, puede votar.
- Si está en prisión por un delito menor o esperando su juicio, puede votar.

Contacto en caso de necesitar asistencia:

- Si hay un problema con su centro de votación, informe a un funcionario electoral o comuníquese con la Junta Electoral de NYC al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o al servicio de **TTY al 212-487-5496**.
- Si sus derechos fueron vulnerados, llame a la línea directa de Protección al votante al número **866-OUR-VOTE (866-687-8683)** para hablar con un voluntario capacitado sobre la Protección al votante y recibir asesoramiento legal gratuito.
- Comparta su queja con la fiscal general de Nueva York llamando al **(866) 390-2992** o visite **ag.ny.gov/election-hotline**.

Accesibilidad

Todos los votantes de Nueva York tienen derecho a emitir su voto de forma privada e independiente. Si necesita ayuda para rellenar su papeleta debido a una discapacidad o dominio limitado del inglés, tiene asistencia a su disposición.

Papeleta accesible de voto ausente

Si tiene dificultades visuales o no puede marcar una papeleta impresa, puede votar por correo. Puede solicitar una papeleta accesible de voto ausente que puede ser leída por un lector de pantalla y rellenada con una computadora. Para solicitar una papeleta accesible de voto ausente, visite: nycabsentee.com/accessibility o llame al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o al servicio de **TTY 212-487-5496** si tiene dificultades auditivas.

Servicios lingüísticos y de interpretación

Habrán intérpretes disponibles en muchos centros de votación de la ciudad. Tiene derecho a contar con una persona, incluidos un miembro de su familia, un amigo o un intérprete, que lo ayude a comprender y completar su papeleta.

Puede conocer qué centros de votación ofrecen intérpretes en vote.nyc. También puede llamar al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**.

Dispositivo para marcar papeletas

Los dispositivos para marcar papeletas (Ballot marking devices, BMD) están disponibles en todos los centros de votación para brindar una mejor accesibilidad a los votantes, incluidas las personas ciegas, con dificultades visuales o con una discapacidad o condición que les impida marcar una papeleta con un bolígrafo.

Si desea usar un BMD, ¡solo pídaselo a un funcionario electoral! Puede usarlo para ver la papeleta en una pantalla, traducirla a otros idiomas o escuchar sus opciones mediante auriculares.

El dispositivo le ofrece cuatro maneras de marcar su papeleta:



Pantalla táctil



Teclado (con escritura braille)



Dispositivo de sorbo y soplado



Pedal de control

- Puede usar “ZOOM IN” (Acercar) para agrandar el texto o “ZOOM OUT” (Alejar) para volverlo a su tamaño original, o elegir “HIGH CONTRAST” (Contraste alto) para ver la papeleta en letras blancas con fondo negro.
- También puede volver a escuchar o ajustar la velocidad y el volumen del audio en los auriculares.
- ¡Recuerde! Su selección no es definitiva hasta que inserta la papeleta marcada en el escáner y emite su voto.
- Si necesita asistencia para insertar la papeleta en el escáner, un funcionario electoral puede brindársela.

¿Cuál es la función de los funcionarios electos?

Los funcionarios electos toman decisiones todos los días que afectan a los trabajos, la vivienda, la educación, el acceso a la salud, entre otras áreas. Conozca más sobre los cargos en su papeleta.

Para ver la lista más actualizada de candidatos en su distrito, visite spanish.nycvotes.org/candidates.

Cargos municipales

Concejo Municipal

El Concejo Municipal es la rama legislativa, o la encargada de crear las leyes del gobierno de la Ciudad de Nueva York. Está conformado por 51 miembros. Los miembros del Concejo Municipal suelen ocupar el cargo durante 4 años (hasta por 2 mandatos consecutivos).

Después del censo de 2020, los distritos del Concejo Municipal se reorganizaron para adaptarse a los cambios en la población. Debido a este proceso, los miembros del Concejo Municipal elegidos este año cumplirán mandatos de 2 años en distritos recientemente trazados. En 2025, se reanudarán los mandatos de 4 años.

- Presentan y votan sobre proyectos de ley.
- Negocian y aprueban el presupuesto de la ciudad.
- Supervisan las agencias de la ciudad.
- Toman decisiones sobre el crecimiento y desarrollo de nuestra ciudad.
- Ofrecen apoyo a sus electores.

Encuentre su distrito del Concejo Municipal en findmypollsite.vote.nyc.

Cargos de condado

Fiscal del distrito

El fiscal del distrito es el fiscal principal de su condado. Ejerce su cargo durante 4 años. No hay límites de mandato.

- Decide qué casos procesar (y cuáles no).
- Supervisa todos los procesos penales.
- Investiga y procesa la conducta criminal.

Jueces

Corte Suprema del estado

Los jueces de la Corte Suprema del estado supervisan los casos importantes civiles y de delitos graves dentro de sus distritos. La Corte Suprema es el tribunal de primera instancia en el estado de Nueva York y la Corte de Apelaciones es el tribunal de máxima instancia. Cumplen mandatos de 14 años.

- Presiden procesos judiciales de divorcio, separación y anulación.
- Se encargan de acusaciones penales por delitos graves (por las que pueda imponerse una pena superior a un año).
- Deciden asuntos civiles, como reclamaciones contractuales y extracontractuales.

Tribunal Civil: Condado y distrito

Los jueces del Tribunal Civil pueden presidir condados o distritos, por lo que es posible que haya más de un juez del Tribunal Civil en su papeleta. Los jueces son elegidos para cumplir mandatos de 10 años y se encargan de casos que incluyen:

- Asuntos civiles de hasta \$50,000.
- Asuntos entre propietarios e inquilinos y casos sobre mantenimiento de estándares de vivienda.
- Acusaciones penales de delitos menores.

Tribunal Testamentario

Los jueces del Tribunal Testamentario fallan en casos que involucran el patrimonio de residentes del condado después de su fallecimiento. Ocupan su cargo por mandatos de 14 años y se encargan de casos que incluyen:

- Casos que implican asuntos de personas fallecidas, como testamentos y la administración de patrimonios.
- Adopciones.
- Tutelas.

Un día en la vida de un miembro del Concejo Municipal

¿Qué hacen por usted los miembros del Concejo Municipal?

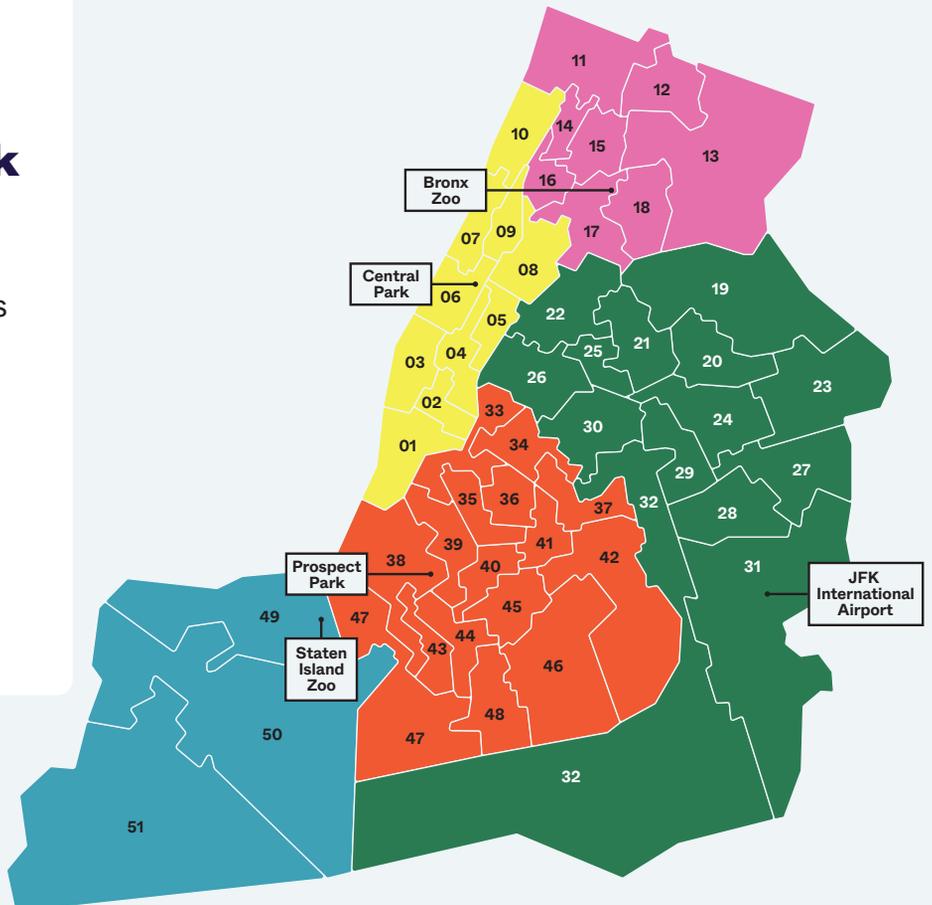
- Redactan y votan proyectos de ley sobre temas como vivienda, atención médica, educación, seguridad pública y más. Los miembros del Concejo Municipal también pueden formar parte de comités sobre temas que van desde el envejecimiento hasta los servicios para la juventud.
- Trabajan con el alcalde para elaborar y aprobar el presupuesto de la ciudad, que asciende a cerca de \$107,000 millones. Cada miembro del Concejo Municipal también gestiona un presupuesto de unos \$5 millones para construir escuelas y hacer mejoras en su distrito, y un presupuesto adicional de unos \$500,000 para apoyar a organizaciones sin fines de lucro.

- Supervisan las agencias municipales que prestan servicios a los neoyorquinos, incluidos el Departamento de Policía y el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York.
- Determinan la construcción y el uso del suelo en toda la ciudad, lo que incluye supervisar la zonificación para los propietarios, preservar los monumentos emblemáticos y gestionar el suelo urbano y las instalaciones públicas.
- Ayudan a los electores como usted. Los miembros del Concejo Municipal y sus cargos pueden ayudarle en cuestiones como la preparación de impuestos, viviendas asequibles, plantación de árboles, aceras sucias, baches, seguridad de los peatones y mucho más. ¡Contacte a su miembro del Concejo Municipal si necesita ayuda!

Mapa del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York

- El Concejo Municipal de NYC tiene 51 distritos
- Alrededor de 172,000 votantes viven en cada distrito
- El Concejo Municipal aprueba el presupuesto de NYC de aproximadamente \$107,000 millones.

Encuentre su distrito del Concejo Municipal en findmypollsite.vote.nyc.



planifique su papeleta de votación

¿Terminó de elegir a sus candidatos?
¡Guarde sus selecciones para llevarlas a su centro de votación!



Escanee aquí o visite spanish.nycvotes.org/plan-your-ballot

compare los candidatos



Visite nuestra Guía del votante en línea para conocer la posición de los candidatos sobre los temas que más le importan y compare sus puntos de vista.

Escanee aquí o visite spanish.nycvotes.org/compare

Distrito 49 del Concejo Municipal

Demócrata

- Kamillah Hanks ✓

Safe Streets SI

- Ruslan Shamal ✓

✓ Esta insignia aparecerá si un candidato participa en el programa de financiamiento proporcional de NYC, lo que ayuda a que los candidatos dependan de los residentes de la Ciudad de Nueva York (no de intereses particulares) para financiar sus campañas. Obtenga más información en [la página 21](#).

Esta Guía enumera todos los candidatos que se esperaba que estuvieran en la papeleta en el momento de la publicación. Para ver la lista más reciente de candidatos, encontrar videos de los candidatos y comparar las posiciones respecto a los temas, visite spanish.nycvotes.org/candidates.



Kamillah Hanks ✓

Demócrata

Los 3 temas principales:

1. Seguridad pública
2. Desarrollo económico
3. Desarrollo de la fuerza laboral

"Como Miembro del Concejo Municipal del Distrito 49, estoy enfocada en traer recursos a mi distrito, proteger la seguridad pública, promover el desarrollo inteligente para reflejar las necesidades de North Shore, mejorar la infraestructura y brindar servicios a los electores."

Ocupación actual: Miembro del Concejo Municipal del Distrito 49

Ocupaciones anteriores: Community Partnership, directora ejecutiva del Programa Staten Island YouthBuild

Educación: College of Staten Island

Afiliaciones a organizaciones: Staten Island Advance 2020 Women of Achievement; Young, Gifted & Black Entrepreneur Award, SIPCW Award

Experiencia pública previa: Presidenta de Van Duzer Street Civic Association, fundadora de Historic Tappen Park Community Partnership, fundadora de YouthBuild Staten Island

Partido en el que está inscrito: Demócrata



Ruslan Shamal

Safe Streets SI

Los 3 temas principales:

1. Seguridad pública y aplicación de la ley
2. Revitalización de la economía de North Shore
3. Participación de la familia en la educación

"Me estoy postulando para el Concejo Municipal para representar a North Shore de Staten Island porque las prioridades del gobierno de la ciudad se han desequilibrado. Comenzando por la seguridad pública, el Partido Demócrata de Nueva York ya no representa los valores de sentido común de las familias de Staten Island."

Ocupación actual: Presentador de radio

Ocupación previa: comercio electrónico

Educación: Mogilev State University

Afiliaciones a organizaciones: Verrazano Kiwanis

Experiencia pública previa: ninguna

Partido en el que está inscrito: Republicano

vea los videos de los candidatos



¡Visite nuestra Guía del votante en línea para obtener más información sobre los candidatos! Ingrese su dirección para encontrar a los candidatos de su papeleta y, a continuación, visite sus perfiles para ver los videos de los candidatos.

Escanee aquí o visite spanish.nycvotes.org/candidates

Compare los candidatos

Este año les pedimos a los candidatos que compartieran sus posturas sobre los ocho temas que los neoyorquinos dijeron que eran los más importantes para ellos en la más reciente encuesta de la Quinnipiac University: delincuencia, inflación, protección de la democracia, aborto, vivienda asequible, carencia de vivienda, inequidad racial y cambio climático. Para comparar las respuestas de los candidatos sobre estos temas, visite spanish.nycvotes.org/compare.

Encuentre su distrito del Concejo Municipal en findmypollsite.vote.nyc.

Kamillah Hanks

Demócrata

Ruslan Shamal

Safe Streets SI

Delincuencia

Como presidenta del Comité de Seguridad Pública del Concejo Municipal, mi prioridad es garantizar que los neoyorquinos y nuestros visitantes estén seguros. La seguridad pública se logra al trabajar con el NYPD, así como con los socios de Crisis Management System en toda la ciudad.

La aplicación de la ley es la roca de lo que hace que las comunidades sean seguras. Calles seguras, desplazamientos seguros, parques infantiles seguros, estos son los pilares de todo lo bueno. La política de ventanas rotas funciona y debe volver a aplicarse agresivamente. Prevenimos los delitos graves al tomar medidas contundentes contra todos los delitos.

Inflación

El aumento del costo de vida es cada vez más de lo que muchos pueden permitirse. El precio de los alimentos, el gas y otras necesidades básicas sigue subiendo sin que haya mucho alivio aparente. El gobierno debe hacer todo lo posible para combatir el aumento de la inflación, empezando por reducir los gastos innecesarios.

La estabilidad económica depende de cómo las empresas y las familias presupuesten realmente, no de fantasías políticas. Las políticas sensatas tienen éxito cuando toman en cuenta lo que funciona para las familias trabajadoras, no solo para los ricos. Y, en general, proteger a los vulnerables y a los adultos mayores y veteranos es nuestra prioridad.

Protección de la democracia

Podemos proteger la democracia al fomentar la participación, proteger la libertad de expresión y de prensa, defender el estado de derecho y asegurar unas elecciones justas y libres. Estas medidas son esenciales para salvaguardar los valores y las instituciones democráticas.

La democracia depende de unas instituciones cívicas sólidas, del acceso a la información sobre los problemas y del acceso al voto. Apoyo todas estas virtudes municipales fundamentales. La participación verdaderamente diversa en la Ciudad de Nueva York también incluye a los nuevos estadounidenses, las comunidades religiosas y los hablantes de lenguas extranjeras.

Distrito 50 del Concejo Municipal

Republicano, Conservador

- David M Carr ✓

✓ Esta insignia aparecerá si un candidato participa en el programa de financiamiento proporcional de NYC, lo que ayuda a que los candidatos dependan de los residentes de la Ciudad de Nueva York (no de intereses particulares) para financiar sus campañas. Obtenga más información en [la página 21](#).

Esta Guía enumera todos los candidatos que se esperaba que estuvieran en la papeleta en el momento de la publicación. Para ver la lista más reciente de candidatos, encontrar videos de los candidatos y comparar las posiciones respecto a los temas, visite spanish.nycvotes.org/candidates.



David M Carr ✓

Republicano, Conservador

Los 3 temas principales:

1. Seguridad pública
2. Mejorar los problemas de calidad de vida en los vecindarios
3. Reforma del impuesto sobre la propiedad

"Como Miembro del Concejo Municipal durante los últimos 2 años, he estado peleando por el bien de la gente de Staten Island y Brooklyn, y luché con éxito en temas clave: fondos restaurados para el NYPD, la primera devolución de impuestos a la propiedad en más de una década y presioné junto al Common Sense Caucus para poner fin a los mandatos de la COVID de NYC. Aún queda más trabajo por hacer, y me sentiría honrado de seguir sirviendo por otro mandato."

Ocupación actual: Miembro del Concejo Municipal del Distrito 50

Ocupaciones anteriores: Jefe de Gabinete, Miembro del Concejo Municipal Steve Matteo

Educación: Licenciatura en Gobierno, Georgetown University

Afiliaciones a organizaciones: Partido Republicano de Staten Island, Jóvenes Republicanos de Staten Island

Experiencia pública previa: Jefe de Gabinete del líder de las minorías Steven Matteo (2014-2021); Jefe de Gabinete del asambleísta Joe Borelli (2013); Representante de servicios a los electores, Congreso de Estados Unidos (2011-2013)

Partido en el que está inscrito: Republicano

Compare los candidatos

Este año les pedimos a los candidatos que compartieran sus posturas sobre los ocho temas que los neoyorquinos dijeron que eran los más importantes para ellos en la más reciente encuesta de la Quinnipiac University: delincuencia, inflación, protección de la democracia, aborto, vivienda asequible, carencia de vivienda, inequidad racial y cambio climático. Para comparar las respuestas de los candidatos sobre estos temas, visite spanish.nycvotes.org/compare.

Encuentre su distrito del Concejo Municipal en findmypollsite.vote.nyc.

David M Carr

Republicano, Conservador

Delincuencia	Soy un ávido partidario de la aplicación de la ley. Si dejamos que el NYPD haga el trabajo que sabemos que pueden hacer, entonces podremos volver a ser la ciudad más grande y segura de Estados Unidos.
Inflación	El gobierno federal necesita tener bajo control su presupuesto. La falta de control del déficit y la inversión en la producción nacional de energía han creado las condiciones para una inflación descontrolada.
Protección de la democracia	Necesitamos leyes de identificación de votantes. También tenemos que derogar o impedir las malas políticas en nuestras elecciones: el voto por correo sin excusa, las papeletas de voto por correo protegidas de la revisión judicial y el voto de los no ciudadanos.

sigua a nyc votes

¡Puede seguir a NYC
Votes para las últimas
novedades de las
elecciones!

@nycvotes



Distrito 51 del Concejo Municipal

Republicano, Conservador

- Joseph C Borelli ✓

✓ Esta insignia aparecerá si un candidato participa en el programa de financiamiento proporcional de NYC, lo que ayuda a que los candidatos dependan de los residentes de la Ciudad de Nueva York (no de intereses particulares) para financiar sus campañas. Obtenga más información en [la página 21](#).

Esta Guía enumera todos los candidatos que se esperaba que estuvieran en la papeleta en el momento de la publicación. Para ver la lista más reciente de candidatos, encontrar videos de los candidatos y comparar las posiciones respecto a los temas, visite spanish.nycvotes.org/candidates.



Joseph C Borelli ✓

Republicano, Conservador

Los 3 temas principales:

1. Aumento de la delincuencia
2. Quiebre del sistema de impuestos sobre la propiedad
3. Desarrollo económico en mi distrito

"Llevo casi dos décadas al servicio del público. Primero, como jefe de gabinete del antiguo líder de minorías, Vinny Ignizio; luego, como miembro de la asamblea estatal, y ahora como líder de la mayor delegación republicana en el Concejo Municipal en más de 20 años. Tengo un largo historial de resultados: desde conseguir que se retiren los productos químicos tóxicos de nuestras escuelas, hasta conseguir reducciones de los impuestos sobre la propiedad para los propietarios de viviendas. Además, he sido un portavoz firme e inquebrantable de mis electores y de los conservadores de esta ciudad."

Ocupación actual: Miembro del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York

Ocupaciones anteriores: Miembro de la Asamblea del estado de Nueva York

Educación: Licenciatura y maestría

Afiliaciones a organizaciones: National Forum of Republican Mayors, City Council Members & County Commissioners; antiguo portavoz del Partido Republicano del estado de Nueva York.

Experiencia pública previa: Miembro de la Asamblea del estado de Nueva York, Distrito 62

Partido en el que está inscrito: Republicano

Compare los candidatos

Este año les pedimos a los candidatos que compartieran sus posturas sobre los ocho temas que los neoyorquinos dijeron que eran los más importantes para ellos en la más reciente encuesta de la Quinnipiac University: delincuencia, inflación, protección de la democracia, aborto, vivienda asequible, carencia de vivienda, inequidad racial y cambio climático. Para comparar las respuestas de los candidatos sobre estos temas, visite spanish.nycvotes.org/compare.

Encuentre su distrito del Concejo Municipal en findmypollsite.vote.nyc.

Joseph C Borelli ✓

Republicano, Conservador

Delincuencia	El aumento de la delincuencia en la Ciudad de Nueva York en los últimos tres años es el resultado predecible de la adopción de leyes desastrosas como la “reforma de la fianza” y la “elevación de la edad”. Los demócratas progresistas nos hicieron retroceder décadas en materia de delincuencia, y deberían ser cuestionados en todo momento.
Inflación	Es mejor preguntarle esto a un legislador federal. Dicho esto, el exorbitante costo de vivir en Nueva York, con los impuestos sobre la propiedad y sobre la renta por las nubes, no ayuda.
Protección de la democracia	Medidas con sentido común, como tener la documentación necesaria para votar y el fin de la papeleta de voto ausente no justificado ayudarían a proteger la integridad de nuestras elecciones.

reciba alertas electorales

¡Regístrese para recibir alertas electorales por mensaje de texto o correo electrónico! Manténgase al día sobre los plazos clave y cuándo votar.

Escanee aquí o visite nycvotes.org/stay-informed



Otoño 2023: Propuestas de la papeleta

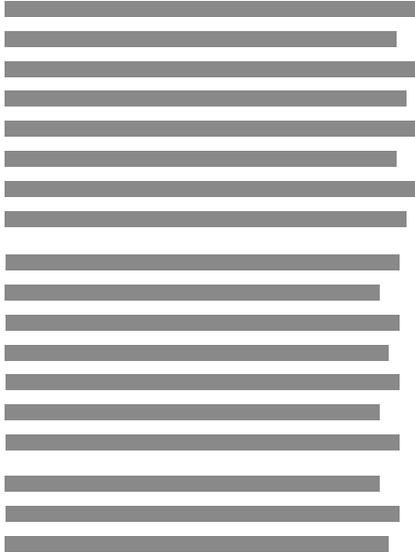
¿Qué son propuestas de la papeleta?

Las propuestas de estas elecciones son para las enmiendas de la constitución estatal. Este otoño, se presentan dos propuestas en la papeleta.

Puede votar "Sí" o "No" para cada una de las propuestas. Las propuestas de la papeleta se aprueban si reciben la mayoría de votos.

¿Por qué aparecen estas propuestas de la papeleta?

El cuerpo legislativo del estado de Nueva York propone y pasa medidas estatales en la papeleta para que los neoyorquinos voten.

Propuesta 1	Propuesta 2
	
1 <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No	2 <input type="radio"/> Yes / Sí <input type="radio"/> No

Propuesta 1 de la papeleta

Eliminación de los distritos escolares de ciudades pequeñas de la limitación constitucional especial de la deuda

Lo que verá en la papeleta

La enmienda propuesta al artículo 8, sección 4 de la Constitución elimina la limitación constitucional especial de la deuda que ahora se impone a los distritos escolares de ciudades pequeñas, de modo que recibirán el mismo trato que todos los demás distritos escolares. ¿Debe aprobarse la enmienda propuesta?

Resúmenes de las propuestas:

Esta enmienda constitucional elimina el límite especial de endeudamiento para los distritos escolares de ciudades pequeñas. Los límites de deuda se establecerían en la ley estatal para todos los distritos escolares.

Un distrito escolar de una ciudad pequeña es aquel que incluye al menos parte de una ciudad pequeña. Una ciudad pequeña es una ciudad con menos de ciento veinticinco mil habitantes.

La Constitución estatal limita la cantidad de deuda que puede contraer un distrito escolar de una ciudad pequeña. Su deuda no puede superar el cinco por ciento del valor de los bienes raíces imponibles en el distrito. Hay excepciones para ciertos gastos. Otros distritos escolares no están sujetos a una restricción constitucional de deuda, pero tienen un límite de deuda diferente establecido por la ley estatal. La ley estatal establece que sus deudas no pueden superar el diez por ciento del valor de los bienes raíces imponibles. Si se aprueba esta enmienda constitucional, los distritos escolares de las ciudades pequeñas serían elegibles para tener el mismo límite de deuda que otros distritos escolares promulgado por vía legislativa.

Si se aprueba esta propuesta:

Los distritos escolares de las ciudades pequeñas serían elegibles para tener el mismo límite de deuda, establecido por ley, que los demás distritos escolares del estado.

Propuesta 2 de la papeleta

Ampliación de la exclusión de la deuda de proyectos de aguas residuales del límite de endeudamiento

Lo que verá en la papeleta

La enmienda propuesta al Artículo 8, sección 5 de la Constitución amplía durante diez años la autoridad de los condados, ciudades, pueblos y aldeas para eliminar de sus límites constitucionales de endeudamiento la deuda para la construcción de instalaciones para aguas residuales. ¿Debe aprobarse la enmienda propuesta?

Resúmenes de las propuestas:

La Constitución limita la deuda que pueden contraer los condados, ciudades, pueblos y aldeas. Este límite de endeudamiento no incluye la deuda para proyectos de construcción de plantas de tratamiento y eliminación de aguas residuales. La excepción de la deuda de alcantarillado expira el 1 de enero de 2024. Esta enmienda amplía la excepción de la deuda de alcantarillado durante diez años más, hasta el 1 de enero de 2034.

La enmienda propuesta lo hace modificando la sección 5 del artículo 8 de la Constitución.

Si se aprueba esta propuesta:

La exclusión de los costos de tratamiento y eliminación de aguas residuales del importe de la deuda que la Constitución permite contraer a condados, ciudades, pueblos y aldeas se mantendría durante 10 años más.

Acerca de NYC Votes

NYC Votes es una iniciativa de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York, la agencia independiente de la ciudad que garantiza que las elecciones locales sean justas, inclusivas y abiertas.

Promovemos la participación entre los votantes y los candidatos por igual, de manera que los funcionarios electos aborden las necesidades de nuestras comunidades diversas y los temas que les importan a los votantes.

Para esto, les damos posibilidad de participación a los neoyorquinos con menos probabilidades de votar, reducimos las barreras en las candidaturas a cargos públicos y ofrecemos soluciones que mejoren nuestro sistema electoral. NYC Votes se asocia con organizaciones comunitarias, voluntarios y otras agencias municipales para registrar, educar e involucrar a votantes en toda la ciudad. Nuestra meta es que todos los neoyorquinos tengan una mayor comprensión del proceso electoral, para lo cual proponemos un diálogo honesto sobre cómo funcionan nuestras elecciones y por qué son importantes.

Establecida en 1988, la agencia también proporciona a los neoyorquinos información acerca de los candidatos en su papeleta y cómo se financian sus campañas. Nuestro programa de financiamiento proporcional contribuye con \$8 dólares de fondos municipales por cada \$1 de donantes locales, con el propósito de animar a los candidatos municipales a enfocarse en sus comunidades en lugar de en los grupos de presión.

Programa de financiamiento proporcional

Su contribución llega aún más lejos cuando apoya a candidatos que participan en el programa de financiamiento proporcional de la ciudad. Las donaciones de los residentes de la ciudad a los candidatos participantes pueden igualarse de \$8 a \$1. Esto significa que, cuando usted contribuye \$10, el candidato recibe \$90.

Este programa ayuda a garantizar que las campañas se financien con pequeñas donaciones de los neoyorquinos y no con intereses especiales. También significa que los candidatos que no son ricos, pero tienen un fuerte apoyo de la comunidad pueden permitirse postularse, lo que genera un gobierno más diverso y representativo. En las elecciones de 2021 de la Ciudad de Nueva York, más del 83% de los candidatos locales dijo que el financiamiento proporcional fue clave para su capacidad de postularse para un cargo.



Contribuya en contribute.nycvotes.org

Preguntas frecuentes

General

¿Qué son las elecciones generales?

En las elecciones generales, los candidatos de diferentes partidos compiten para ganar los cargos que se disputan en la elección. Puede votar por cualquier candidato que se presente en cualquier partido para cada cargo que aparece en la papeleta. También puede votar "Sí" o "No" para las propuestas de la papeleta. Todos los votantes que se registraron antes del fin del plazo pueden votar en las elecciones generales.

¿Cómo puedo verificar si estoy registrado para votar?

Visite voterlookup.elections.ny.gov o llame a la Junta Electoral de NYC al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o al servicio de **TTY al 212-487-5496** si tiene dificultades auditivas.

¿Cómo hago si me mudé dentro de la Ciudad de Nueva York desde la última vez que voté?

Si se muda, debe actualizar su domicilio en la Junta Electoral mediante un nuevo formulario de inscripción de votante. La Junta Electoral debe recibir su cambio de domicilio antes del **23 de octubre**. Llame al **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** o al servicio de **TTY al 212-487-5496** si tiene dificultades auditivas para saber si se procesó su cambio de domicilio.

En caso de que su domicilio no se haya actualizado, puede votar en el centro de votación asignado a su nuevo domicilio solicitando una papeleta de declaración jurada en su centro de votación.

Vote por correo

¿Cuáles son las razones válidas para solicitar una papeleta de voto ausente?

Puede solicitar una papeleta de voto ausente si se encuentra fuera de la Ciudad de Nueva York el día de las elecciones, tiene una enfermedad o discapacidad física, es un proveedor de atención primaria para personas enfermas o físicamente discapacitadas, un residente o paciente de un Hospital de la Administración de Salud para Veteranos, o si está encarcelado (por cualquier otro motivo que no sea un delito grave) o esperando

juicio. Puede marcar su razón en su formulario de solicitud de papeleta de voto ausente.

¿Aún soy elegible para votar en persona si solicito una papeleta de voto ausente?

Si solicita una papeleta de voto ausente, debe planificar votar con esa papeleta. Puede llevar su papeleta de voto ausente completa a cualquier centro de votación durante el horario de votación. No obstante, si decide votar en persona después de haber solicitado una papeleta de voto ausente, deberá votar con una papeleta con declaración jurada en su centro de votación. Esta papeleta se verá diferente. Solicite ayuda a un funcionario electoral si necesita ayuda.

¿Debo usar estampillas si envío mi papeleta por correo?

No, no es necesario que use estampillas. Sin embargo, asegúrese de enviar su papeleta lo antes posible. Para que sea válida, debe llevar matasellos del Día de las elecciones y la junta del condado debe recibirla antes del 14 noviembre.

¿Puedo llevar mi papeleta de voto ausente a mi centro de votación?

¡Sí! Puede llevar su papeleta de voto ausente completada a cualquier centro de votación u oficina de la Junta Electoral de Nueva York. Habrá urnas electorales en la mesa de entrada. No es necesario que use estampillas.

¿Puedo rastrear mi papeleta después de llevarla?

¡Sí! Visite nycabsentee.com/tracking.

¿Qué sucede si hay un problema con mi papeleta de voto ausente? ¿Podré solucionarlo?

Se le exige por ley a la Junta Electoral que le notifique a usted si hay un error remediable en el sobre de su papeleta, como que falte una firma o sea incorrecta. Si hay un error remediable en su papeleta, se podrán en contacto con usted por correo, correo electrónico y teléfono (si tiene) en el plazo de 1 día después de descubrir el error. Usted tendrá hasta 7 días hábiles para corregir el error devolviendo una declaración firmada.

¿Tiene más preguntas?

¡Visite spanish.nycvotes.org/faqs!

También puede escribirnos al correo electrónico nycvotes@nyccfb.info, o enviarnos un mensaje por Instagram, Twitter, Facebook o Reddit ([@nycvotes](https://www.instagram.com/nycvotes)).

Actualice sus datos en la Junta Electoral

Obtuvimos su nombre y dirección de la lista de votantes registrados de la Junta Electoral de Nueva York.

Si recibió esta Guía del Votante por correo pero usted no es el destinatario, o si el destinatario se ha mudado o ha fallecido, notifíquelo a la Junta Electoral para que pueda corregir sus registros.

Acerca de la Guía del Votante

Por ley, la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York debe enviar una Guía del Votante a cada hogar con un votante inscrito en la Ciudad de Nueva York para las elecciones municipales. Enviamos una guía en inglés y español a cada votante registrado, y en árabe, bengalí, chino, francés, criollo haitiano, hindi, coreano, polaco, punjabi, ruso y urdu a los votantes de zonas específicas según los datos del censo.

Esta Guía enumera todos los candidatos que se esperaba que estuvieran en la papeleta en el momento de la publicación. Para una lista actualizada, visite la Guía en línea en nycvotes.org/es.

Guía del Votante para las Elecciones generales de 2023 de la Ciudad de Nueva York. Derechos de autor © 2023 de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la ciudad de Nueva York. Todos los derechos reservados. Diseño de Bellweather Agency. Hecho en EE. UU.

Información para contactar a la Junta Electoral

La Junta Electoral administra nuestras elecciones y es responsable de mantener la base de datos de votantes registrados, supervisar los centros de votación, contar las papeletas e informar los resultados de las elecciones. En la Junta Electoral de la Ciudad de Nueva York, usted puede actualizar su inscripción de votante,

solicitar una papeleta de voto ausente, presentarse para ser funcionario electoral o intérprete de idiomas, entre otros.

Horario regular de atención

De 9:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes y durante el fin de semana anterior y el día de las elecciones. Ingrese a vote.nyc para ver el horario de atención.

866-VOTE-NYC (TTY **212-487-5496** para las personas con dificultades auditivas)

Visite vote.nyc para conocer más.

	Dirección	Número de teléfono
Oficina General	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
Bronx	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	718-299-9017
Brooklyn	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	718-797-8800
Manhattan	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	212-886-2100
Queens	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	718-730-6730
Staten Island	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	718-876-0079